

8978

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENUNGSANLEITUNG

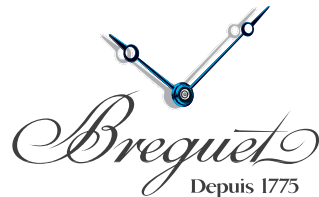
ISTRUZIONI PER L'USO

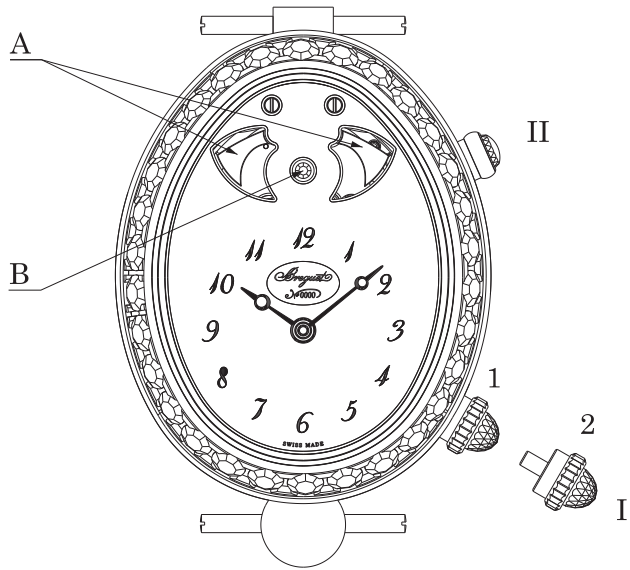
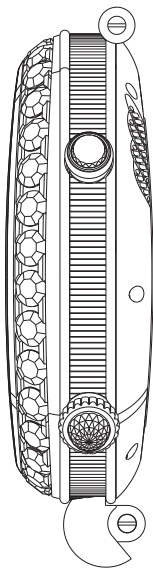
INSTRUCCIONES DE USO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

取扱説明書

操作説明書





8978

MONTRE «REINE DE NAPLES», SONNERIE AU PASSAGE, TOUR D'HEURES EXCENTRÉ, REMONTAGE AUTOMATIQUE, ÉTANCHE JUSQU'À 3 BAR (30 M)

La couronne I a deux positions:

**1. Position neutre
(remontage manuel)**

2. Position de mise à l'heure

Mise en marche de la montre

Couronne I en position 1. Cette position permet de remonter manuellement le mouvement automatique, c'est-à-dire d'effectuer le remontage en tournant la couronne vers le haut (Δ). A la mise en marche, effectuer un remontage minimum de 70 tours pour assurer un fonctionnement optimum et immédiat de la montre avec sonnerie. Ensuite, la montre portée au poignet se remonte automatiquement. Non portée, et après un remontage complet, la sonnerie s'arrête après 12 heures et la montre

après 50 heures. Si la sonnerie est désactivée, la montre s'arrêtera après 70 heures.

Mise à l'heure

Nous recommandons de désactiver la sonnerie avant de faire une mise à l'heure. Tirer la couronne **I** en position **2**. Puis tourner la couronne vers le haut (\triangle) pour faire avancer les aiguilles et mettre la montre à l'heure désirée. Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire. Puis repousser la couronne **I** en position **1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas (∇) afin de s'assurer qu'elle tourne librement.

Si la mise à l'heure se fait en sonnerie activée, au passage de chaque heure, la montre sonne; dans ce cas, attendre la fin de sonnerie avant de continuer la mise à l'heure.

Sonnerie au passage

Si la fonction sonnerie de la montre est activée, la montre sonne au passage de chaque heure. La sonnerie est composée par 2 timbres frappés trois fois alternativement par les 2 marteaux **A**.

Les 2 timbres sont accordés en tierce majeure, (rapport 1.25, par exemple un do et un mi), qui correspond à un accord harmonieux.

Si la montre n'est pas portée plus de 12 heures consécutives, la sonnerie se désactive automatiquement pour préserver l'autonomie de la montre.

Activation de la sonnerie au passage

Le poussoir **II** permet d'activer la sonnerie au passage, la montre sonne pour quittancer l'action et un diamant apparaît dans le guichet **B** situé entre les 2 marteaux **A**. Cette sonnerie de quittance n'aura pas lieu dans les 15 minutes précédant le passage de l'heure, la sonnerie normale étant en préparation.

Une seconde pression sur le poussoir **II** désactive la sonnerie, le diamant disparaît du guichet **B** remplacé par un indicateur bleu.

8978

Attention

Cette montre est garantie étanche jusqu'à 3 bar (30 m), à condition que la couronne **I** soit en position **1**.

Légendes

- I** couronne de remontage et mise à l'heure
- II** poussoir on/off de la sonnerie
- A** marteaux de sonnerie
- B** indicateur on/off de la sonnerie

Ligne Reine de Naples.

Et Breguet créa pour une Reine la première montre-bracelet.

Quoi de plus naturel pour Breguet que de continuer à servir la femme? Les montres Breguet ont séduit et fasciné des clientes illustres telles Marie-Antoinette, Reine de France, la Marquise de Condorcet, ou encore l'Impératrice Joséphine.

La nouvelle ligne Reine de Naples, inspirée de la première montre bracelet qu'A.-L. Breguet créa pour Caroline Murat, est un parfait symbole de raffinement et de précision, une garantie de féminité ainsi qu'un bijou à part entière.

Féminine à l'excès, magique et secrète à la fois, prometteuse d'heures étincelantes, la montre Joaillerie Reine de Naples étonne par tant de modernité et de poésie. Breguet accompagne ainsi une fois de plus la femme dans ses désirs et ses émotions les plus subtiles.

8978

“REINE DE NAPLES” WATCH, SONNERIE AU PASSAGE (HOUR-STRIKE), OFF-CENTRED HOUR CHAPTER RING, SELF-WINDING, WATER-RESISTANT TO 3 BAR (30 M)

The crown I has two positions:

**1. Neutral position
(manual winding)**

2. Time-setting position

Starting the watch

Crown **I** in position **1**. This position enables manual winding of the self-winding movement, meaning winding by rotating the crown upwards (\triangle). When starting the watch, wind the crown at least 70 revolutions to ensure optimum functioning of the watch and sonnerie. Thereafter, the watch is wound automatically when worn on the wrist. If it is not worn, the sonnerie will stop 12 hours after a full winding and the watch after 50 hours. If the striking mechanism is de-activated, the watch will stop after 70 hours.

Setting the time

We recommend deactivating the sonnerie before setting the time. Pull the crown **I** out to position **2**. Turn the crown upwards (\triangle) to move the hands forward and set the watch to the desired time. For accurate time-setting, ensure that the last operation was made in a clockwise direction. Then push the crown **I** back to position **1**. After this operation, rotate the crown downwards (∇) to make sure it turns freely.

If the watch is set while the sonnerie is active, it will strike the passage of each hour; in this case, wait for the sonnerie to finish the strike before continuing to set the time.

Sonnerie au passage (hour-strike)

If the sonnerie function is active the watch will strike the passage of each hour. The sonnerie is composed of 2 gongs struck alternately by the 2 hammers **A**.

The 2 gongs are tuned to a major third (ratio 1.25, C and E for example) to create a harmonious chord.

If the watch is not worn for a period of more than 12 hours, the sonnerie is automatically deactivated in order to preserve the autonomy of the watch.

Activating the sonnerie au passage (hour-strike)

A press on push-piece **II** activates the sonnerie, the watch strikes to confirm the operation and a diamond appears in window **B** between the two hammers **A**. This confirmation will not sound during last 15 minutes of the hour as the normal sonnerie is being prepared.

A second press on push-piece **II** deactivates the sonnerie and the diamond in window **B** is replaced by a blue indicator.

English

8978

Important note

This watch is guaranteed water-resistant to 3 bar (30 m), provided the crown **I** is in position **1**.

Captions

- I** Crown for manual winding and time setting
- II** Sonnerie on/off pushbutton
- A** Sonnerie hammers
- B** Sonnerie on/off indicator

Reine de Naples Collection.

Breguet created the first wrist-watch for a queen.

It's perfectly natural for Breguet stay true to women. Its watches have fascinated and enchanted some of the most prominent female figures of history – Queen Marie-Antoinette of France, the Marquise de Condorcet and Empress Josephine among them.

Breguet's new collection, Reine de Naples, is inspired by an early bracelet watch A.-L. Breguet created for Bonaparte's sister Caroline, queen of Naples. With their customary care and precision, Breguet's watchmakers have created a symbol of feminine refinement in a contemporary jewellery watch.

After 200 years of practice, Breguet knows that you need to be a poet as well as a magician to capture the heart of a queen. The Reine de Naples watch demonstrates Breguet's uncanny skills at touching a woman's most secret emotions and awakening subtle desires.

English

8978

MODELL „REINE DE NAPLES“, SCHLAGWERK IM VORÜBERGEHEN, EXZENTRISCHER STUNDENKREIS, AUTOMATIKAUFZUG, WASSERDICHT BIS 3 BAR (30 M)

Die Krone I hat zwei Positionen:

1. Normalstellung (Handaufzug)

2. Zeiteinstellung

Aufziehen der Uhr

Krone **I** in Position **1**. In dieser Stellung kann das Automatikwerk durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn (\triangle) von Hand aufgezogen werden. Zum Aufziehen die Krone um mindestens 70 Drehungen aufziehen, um ein optimales und sofortiges Funktionieren der Uhr mit dem Schlagwerk sicherzustellen. Am Handgelenk zieht sich die Uhr dann automatisch auf. Wenn sie vollständig aufgezogen ist und nicht getragen wird, steht das Schlagwerk nach 12 Stunden und die Uhr nach 50 Stunden still. Wenn das

Schlagwerk deaktiviert ist, steht die Uhr nach 70 Stunden still.

Zeiteinstellung

Wir empfehlen, vor dem Einstellen der Uhrzeit das Schlagwerk zu deaktivieren. Die Krone **I** in Position **2** ziehen. Durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn (\triangle) die Zeiger auf die gewünschte Zeit stellen. Für eine genaue Zeiteinstellung die letzte Kronendrehung unbedingt im Uhrzeigersinn vornehmen, danach die Krone **I** wieder in Position **1** zurückstossen.

Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn (∇) prüfen, ob die Krone frei dreht.

Wenn die Zeiteinstellung mit aktiviertem Schlagwerk durchgeführt wird, ertönt das Schlagwerk bei jedem Übergang zur nächsten Stunde. In diesem Fall muss abgewartet werden, bis das Schlagwerk nicht mehr ertönt, bevor die Zeiteinstellung fortgesetzt wird.

Schlagwerk im Vorübergehen

Wenn das Schlagwerk der Uhr aktiviert ist, ertönt dieses bei jeder vollen Stunde. Das Schlagwerk besteht aus 2 Tonfedern, die von den 2 Hämmer A abwechselnd dreimal angeschlagen werden.

Die 2 Tonfedern sind auf eine grosse Terz abgestimmt (Verhältnis 1,25, zu Beispiel Do und Mi), was einen harmonischen Akkord ergibt.

Wenn die Uhr während mehr als 12 aufeinanderfolgenden Stunden nicht getragen wurde, wird das Schlagwerk automatisch deaktiviert, um sicherzustellen, dass die Gangreserve der Uhr aufrechterhalten bleibt.

Aktivieren des Schlagwerks

Der Drücker **II** dient zum Aktivieren des Schlagwerks im Vorübergehen. Um die Aktivierung zu bestätigen ertönt das Schlagwerk und erscheint im Fenster **B** zwischen den beiden Hämmern **A** ein Diamant. Innerhalb von 15 Minuten vor einer vollen Stunde ertönt diese Bestätigung nicht, da sich die Uhr für die normale akustische Anzeige der vollen Stunde vorbereitet.

Durch ein zweites Drücken des Drückers **II** wird das Schlagwerk deaktiviert. Dabei verschwindet der Diamant im Fenster **B** und wird durch eine blaue Anzeige ersetzt.

Deutsch

8978

Bitte beachten

Diese Uhr ist garantiert wasserdicht bis 3 bar (30 m), vorausgesetzt, die Krone **I** befindet sich in Position **1**.

Legende

- I** Aufzugs- und Einstellkrone
- II** Ein/Aus-Drücker des Schlagwerks
- A** Schlagwerkshämmer
- B** Ein/Aus-Anzeige des Schlagwerks

Die Linie Reine de Naples... denn die erste Armbanduhr überhaupt schuf Breguet für eine Königin.

Was liegt näher, als weiterhin Frauen zu dienen? Breguet Uhren haben seit je illustre Kundinnen wie z. B. Königin Marie-Antoinette von Frankreich, die Gräfin von Condorcet oder Kaiserin Josephine fasziniert und begeistert.

Die neue Linie Reine de Naples ist in Anlehnung an die allererste Armbanduhr entstanden, die A.-L. Breguet für Caroline Murat kreierte, und hofiert nun als raffiniertes und präzises Kleinod die Weiblichkeit schlechthin.

Souverän feminin, magisch und geheimnisumwoben, die treue Begleiterin für verbeissungsvolle Stunden: die Schmuckuhr Reine de Naples verblüfft ebenso durch ihre Modernität wie auch durch ihre Poesie. Breguet ist es einmal mehr gelungen, auf die subtilsten Sehnsüchte und Emotionen von Frauen einzugehen.

Deutsch

8978

OROLOGIO «REINE DE NAPLES», SUONERIA AL PASSAGGIO, A CARICA AUTOMATICA, CON GIRO DELLE ORE DECENTRATO, IMPERMEABILE FINO A 3 BAR (30 M)

La corona I può assumere due posizioni:

**1. Posizione neutra
(carica manuale)**

2. Regolazione dell'ora

Messa in funzione dell'orologio

Corona **I** in posizione **1**. Questa posizione consente di caricare manualmente il movimento automatico ruotando la corona in senso orario (Δ). Per caricare l'orologio, ruotare la corona di almeno 70 giri, onde garantire un funzionamento immediato e ottimale dell'orologio con suoneria. In seguito l'orologio, portato al polso, si carica automaticamente. Se è stato caricato completamente, ma non viene indossato, la suoneria si ferma dopo 12 ore mentre l'orologio dopo 50 ore.

Se la suoneria è disattivata, l'orologio si fermerà dopo 70 ore.

Regolazione dell'ora

Prima di regolare l'ora, consigliamo di disattivare la suoneria. Estrarre la corona **I** portandola in posizione **2**. Poi ruotarla in senso orario (Δ) per portare le lancette sull'ora esatta. Per ottenere una regolazione precisa, accertarsi che l'ultimo intervento sulla corona sia stato effettuato in senso orario. Poi rispingere la corona **I** in posizione **1**. Infine dare un giro

alla corona in senso antiorario (▽) per verificare che ruoti liberamente.

Se la regolazione dell'ora viene fatta con la suoneria attivata, si udirà la suoneria a ogni passaggio all'ora successiva. In tal caso si dovrà attendere la fine della suoneria prima di continuare con la regolazione dell'ora.

Suoneria al passaggio

Se la suoneria dell'orologio è attivata, l'orologio suonerà al passaggio di ogni ora intera. La suoneria è composta di 2 timbri colpiti tre volte alternativamente dai 2 martelli A.

I 2 timbri sono intonati sulla terza maggiore (rapporto 1.5, ad esempio un do e un mi), che corrisponde a un accordo armonico.

Se l'orologio non viene indossato per oltre 12 ore consecutive, la suoneria si disattiva automaticamente per preservare l'autonomia dell'orologio.

Attivazione della suoneria al passaggio

Il pulsante **II** permette di attivare la suoneria al passaggio, l'orologio suona per confermare l'azione, mentre un diamante appare nella finestra **B** situata tra i 2 martelli **A**. Entro 15 minuti prima di un'ora piena, questa conferma non si udirà, giacché l'orologio si prepara alla visualizzazione acustica normale dell'ora piena.

Una seconda pressione del pulsante **II** disattiva la suoneria, il diamante scompare dalla finestra **B** ed è sostituito da un indicatore blu.

8978

Attenzione

Questo orologio è garantito impermeabile fino a 3 bar (30 m), a patto che la corona **I** sia in posizione **1**.

Legenda

- I** Corona di carica e regolazione
- II** Pulsante on/off della suoneria
- A** Martelli della suoneria
- B** Indicatore on/off della suoneria

Linea Reine de Naples.

Poiché il primo orologio da polso è stato creato da Breguet per una Regina, è naturale quindi che Breguet continui a creare capolavori per la donna.

Gli orologi Breguet hanno affascinato e sedotto clienti illustri come Maria Antonietta Regina di Francia, la Marchesa di Condorcet e l'Imperatrice Giuseppina.

La nuova linea Reine de Naples, ispirata dal primo orologio da polso che A.-L. Breguet creò per Carolina Murat, è una perfetta sintesi di raffinatezza e precisione, una garanzia di femminilità e un gioiello sotto ogni suo aspetto.

L'orologio Joaillerie Reine de Naples - magico, femminile, segreta promessa di ore sfavillanti - sorprende per la sua modernità e la sua poesia. Ancora una volta, Breguet va incontro ai desideri e alle emozioni più profonde della donna.

Italiano

8978

RELOJ «REINE DE NAPLES» AUTOMÁTICO, SONERÍA AL CAMBIO DE HORA, CON CÍRCULO HORARIO DESCENTRADO, IMPERMEABLE HASTA 3 BARES (30 M)

La corona I consta de dos posiciones:

- 1. Posición neutra
(da cuerda manual)**
- 2. Posición de puesta en hora**

Puesta en marcha del reloj

La corona **I** en posición **1** permite dar cuerda manualmente al mecanismo automático. Para ello, girar la corona en sentido de rotación horaria (Δ) efectuando 30 a 35 rotaciones. En la puesta en marcha, efectuar como mínimo 70 rotaciones para asegurar el funcionamiento óptimo e inmediato del reloj con sonería. Siempre que se lleve puesto el reloj en la muñeca, el mecanismo se dará cuerda automáticamente. En caso contrario, y después de haber dado la cuerda completa al reloj, la sonería se para-

rá al cabo de 12 horas y el reloj dejará de funcionar tras 50 horas. Si la sonería está desactivada, el reloj se parará después de 70 horas.

Puesta en hora

Recomendamos desactivar la sonería antes de la puesta en hora. Tirar de la corona **I** hasta su posición **2**. A continuación, girarla en sentido de rotación horaria (Δ) para hacer avanzar las agujas y poner el reloj en la hora deseada. Para una puesta en hora precisa, efectuar esta última operación

en sentido de rotación horaria. Seguidamente, colocar la corona **I** en posición **1**. Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso (∇).

Si la puesta en hora se hace con la sonería activada, al cambio de cada hora el reloj sonará. En ese caso, esperar el final de la sonería antes de continuar con la puesta en hora.

Sonería al cambio de hora

Si la función de sonería del reloj está activada, el reloj suena al cambio de cada hora. La sonería consta de dos timbres golpeados tres veces alternativamente por los dos martillos **A**.

Los dos timbres están afinados en tercera mayor, (relación 1:25, por ejemplo un do y un mi), que corresponde a un acorde armonioso.

Si el reloj no se lleva puesto durante más de 12 horas consecutivas, la sonería se desactiva automáticamente para conservar la autonomía del reloj.

Activación de la sonería al cambio de hora

El pulsador **II** permite activar la sonería al cambio de hora. El reloj suena para confirmar la acción y en la ventanilla **B**, situada entre los dos martillos **A**, aparece un diamante. Esta sonería de confirmación no se produce en los 15 minutos previos al cambio de hora, durante los cuales se prepara la sonería normal.

Apretando por segunda vez el pulsador **II** se desactiva la sonería y el diamante desaparece de la ventanilla **B**, reemplazado por un indicador azul.

8978

Advertencia

Este reloj está garantizado impermeable hasta 3 bares (30 m), a condición de mantener la corona **I** en posición **1**.

Leyendas

- I** corona de cuerda y puesta en hora
- II** pulsador activación/desactivación de la sonería
- A** martillos de la sonería
- B** indicador activación/desactivación de la sonería

Reine de Naples.

Lo más natural para Breguet es continuar sirviendo a la mujer. Los relojes Breguet han seducido y fascinado a las más destacadas figuras femeninas de la Historia; Maria-Antonieta, Reina de Francia, la Marquesa de Condorcet y la Emperatriz Josefina entre otras.

La nueva colección Breguet, Reina de Nápoles, se inspira en el primer reloj de pulsera que A.-L. Breguet creó para la hermana de Bonaparte, Caroline, Reina de Nápoles. Con su habitual cuidado y precisión, los maestros relojeros de Breguet han creado todo un símbolo de refinamiento en un reloj joya de lo más actual.

Tras doscientos años de práctica, Breguet sabe que uno debe ser un poco mago y poeta para cautivar el corazón de una reina. El Reina de Nápoles demuestra la habilidad de Breguet para alcanzar los más secretos y profundos deseos de una mujer.

8978

ЧАСЫ REINE DE NAPLES С МЕХАНИЗМОМ БОЯ (ЕЖЕЧАСНЫЙ), СО СМЕЩЕННЫМ ОТ ЦЕНТРА ЦИФЕРБЛАТОМ НА ОТДЕЛЬНОМ КОЛЬЦЕ, С АВТОПОДЗАВОДОМ И ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬЮ ДО 3 БАР (30 МЕТРОВ)

Заводная головка I может находиться в двух положениях:

1. **Нейтральное положение (ручной завод)**
2. **Положение для установки времени**

Пуск часов

Заводная головка I находится в положении 1. Это положение позволяет осуществлять ручной завод механизма с автоподзаводом, то есть завод путем вращения заводной головки вверх (Δ). При пуске часов, повернуть заводную головку как минимум на 70 оборотов, чтобы обеспечить оптимальное функционирование часов и механизма боя. После этого часы будут заводиться автоматически при ношении на руке. Если часы не носить на руке, то

механизм боя остановится через 12 часов после полного подзавода, а часы остановятся через 50 часов. При выключенном механизме боя часы остановятся через 70 часов.

Установка времени

Мы рекомендуем отключить механизм боя до установки времени. Установить заводную головку **I** в положение **2**. Поворотом заводной головки вверх (\triangle), повернуть стрелки вперед и установить нужное время. Для точной установки времени необходимо, чтобы последняя операция осуществлялась движением по часовой стрелке. Затем снова установить заводную головку **I** в положение **1**. После этой операции поверните заводную головку вниз (∇), чтобы убедиться, что она свободно поворачивается

Если время устанавливается при включенном механизме боя, то часы будут бить каждый час; в этом случае дождитесь завершения работы механизма боя прежде, чем продолжить установку времени.

Механизм боя (ежечасный бой)

При включенной функции боя часы будут бить каждый час. Механизм боя состоит из 2 гонгов, по которым попеременно ударяют 2 молоточка **A**.

Для создания гармоничного аккорда 2 гонга настроены на большую терцию (с интервальным коэффициентом 1,25, С и Е, например).

Если часы не носить на руке более 12 часов, то механизм боя автоматически отключается для сохранения автономной работы часов.

8978

Включение механизма боя (ежечасный бой)

Нажатие на кнопку **II** включает механизм боя, при этом часы пробьют в качестве подтверждения выполненной операции, а в окне **B** между двумя молоточками **A** появится бриллиант. Данное звуковое подтверждение не будет работать в течение последних 15 минут часа, поскольку механизм боя готовится к нормальной работе.

Повторное нажатие кнопки **II** отключает механизм боя, а бриллиант в окне **B** сменится синим индикатором.

Важное примечание

Для данных часов гарантирована водонепроницаемость до 3 бар (30 м) при условии, что заводная головка **I** находится в положении **1**.

Надписи

- I** Заводная головка для ручного завода и установки времени
- II** Кнопка включения/выключения механизма боя
- A** Молоточки механизма боя
- B** Индикатор включения/выключения механизма боя

Коллекция *Reine de Naples*

Компания Breguet создала первые наручные часы для королевы.

Для Breguet совершенно естественно оставаться верным женщинам. Эти часы околдовали и очаровали некоторых из самых знаменитых в истории особ женского пола – среди них королева Франции Мария-Антуанетта, маркиза де Кондорсе и императрица Жозефина.

*Часы с браслетом, созданные А.Л. Бреге для сестры Наполеона Каролины, королевы Неаполя, вдохновили компанию Breguet на создание новой коллекции *Reine de Naples*. С присущей им заботой и точностью, часовые мастера компании Breguet создали современные ювелирные часы как символ чистой женственности.*

*Имея 200-летний опыт работы, компания Breguet хорошо знает, что Вам необходимо быть поэтом или волшебником, чтобы завоевать сердце королевы. Часы *Reine de Naples* демонстрируют поразительную способность Breguet затронуть самые тайные чувства женщины и разбудить в ней нежные желания.*

8978

「クイーン・オブ・ネイプルズ」、アワーストライク、
オフセンター時刻表示、自動巻、3気圧（30メートル）防水

リューズIは2段階式です：

時計の巻き上げ

1. 通常位置（手巻）

リューズIを位置1にします。この位置で、リューズを12時方向（△）に回転させて手巻きで巻き上げることができます。70回以上リューズを回して、時計とチャイムの作動を開始させます。その後、時計を着用すると、自動的に巻き上げられます。着用しない場合は、いっばいに巻き上げた後、チャイムは約12時間、時計はアワーストライクをONにして約50時間、OFFにして約70時間経過すると停止します。

2. 時刻合わせ位置

時刻合わせ

時刻合わせの前に、チャイムをOFFにしておくこととお薦めします。リューズIを位置2まで引き出してください。リューズIを12時方向(△)に回して、針を希望する時刻に合わせます。正確に時間をセットするために、必ず時計回りの方向に操作してください。そして、リューズIを位置1に戻してください。この操作を行った後は、リューズIを6時方向(▽)に回して、リューズIが自由に回ることを確認してください。

チャイム

チャイムがONになっていれば、毎時正時にチャイムが鳴ります。チャイムは、2個のハンマーAが2つのゴングを交互に打ち、3回鳴ります。

2つのゴングの音の高さは長3度(振動数比1.25、たとえば“ド”と“ミ”)に調律されており、調和ある響きを聞かせてくれます。

時計を約12時間着用しないしていると、時計のパワーリザーブを節約するため、チャイムが自動的にOFFになります。

チャイムのON、OFF

チャイムをONにするには、プッシュボタンIIを押します。チャイムがONになったことを示すため、確認のチャイムが鳴り、2個のハンマーAの間の表示窓Bにダイヤモンドが現われます。正時の15分前～正時の間は、チャイム機構が作動しているため、確認のためのチャイムは鳴りません。

プッシュボタンIIを再度押すと、チャイムがOFFになります。表示窓Bには、ダイヤモンドに代わり、ブルーの印が現われます。

8978

ご注意：

この時計は、リューズ**I**が通常位置（位置**1**）にある場合のみ、は3気圧（30メートル）の防水が有効となります。

凡 例：

- I** 巻き上げと時刻修正用リューズ
- II** チャイムON、OFFプッシュボタン
- A** チャイムのハンマー
- B** チャイムON、OFF表示窓

「クイーン・オブ・ネイブルズ」 シリーズ

ブレゲは王妃のために最初の腕時計を作りました。

ブレゲにとって、女性を魅了し続けることは、至極当然のことです。ブレゲの時計は、歴史上の偉大なる女性たちを魅了し、彼女たちの心を惹きつけてきました。そこにはフランスのマリー・アントワネット王妃、コンドルセ侯爵夫人、ジョセフィーヌ皇后も含まれます。

ブレゲの新シリーズ「クイーン・オブ・ネイブルズ」は、ナポリ王妃であった皇帝ボナパルトの妹カロリーヌのためにアブラアン・ルイ・ブレゲが製作した初期のプレスレットウォッチに着想を得たものです。ブレゲの時計職人たちは、常に変わらぬ正確さと精密さで、現代の宝飾時計の中に、女性的で洗練されたひとつのシンボルを創り出したのです。

200年におよぶ熟練の末、ブレゲは、女性の心をとらえるには、魅惑するばかりでなく、詩人的な要素も必要であることを知っています。女性の最も秘められた感情を触発し、忘れていた願望を目覚めさせることに關しては、ブレゲは天才的な技術を持っていることを、「クイーン・オブ・ネイブルズ」は立証しています。

8978

「REINE DE NAPLES」腕表，每小時自動報時，偏離中心時盤，自動上鍊機芯，防水深度3巴（30米）

把頭I的兩個位置

啓動走時

1-正常位置
(手動上鍊位置)

把頭I處於位置1時此位置可為腕表自動上鍊機芯進行手動上鍊。上鍊時，應將把頭向上轉動（△）把頭70回，可以保證腕表和報時功能處於最佳狀態。配戴期間，腕表會自動上鍊。不配戴時，報時功能於12小時後停止運行，腕表於50小時後停止運行。如果停用報時功能，腕表於70小時後停止運行。

2-調校時間位置

調校時間

我們建議，在調校時間時先停止報時功能。將把頭**I**拉出到位置**2**，可進行調校時間。調校時，應將把頭向上旋轉（△），將指針向前轉至期望的時間。要想正確對時，必須保證最後一次是順時針旋轉。然後將把頭**I**按回位置**1**。接著將把頭向下旋轉（▽）1回，使其能自由轉動。

如果在報時功能使用中調校時間，這時，每到一個小時，腕表的報時鈴會敲響；在此情況下，須等鈴響過之後，再繼續調校時間。

每小時自動報時

報時鈴啓動後，腕表每小時會敲起鈴聲。鈴聲有兩種音色，由兩個**A**槌輪流敲三次。

兩種音色按大三度音階調配（音階比為1.25，例如第一音階（do）和第三音階（mi）），組成協和的音。

腕表於12小時連續不配戴時，報時鈴會自動停止運行，使腕表能自主運作。

啓動報時功能

按鈕**II**的功能在於啓動報時鈴。按下該按鈕，腕表會發出鈴聲，確定報時鈴已經啓動，兩個**A**槌之間的顯示窗**B**中將出現一顆鑽石。這時，正常報時鈴聲處於準備狀態，該鈴須在正常報時鈴聲敲起的15分鐘之前調校。

再按一次按鈕**II**，將停止報時功能。鑽石會在顯示窗中消失，顯示窗中出現藍色顯示器。

8978

注意

若確實遵循將把頭I推回位置**1**（旋緊）、保證**8978**計時腕表的防水深度可達3巴（30米）。

圖示解說

- I** 上鍊和時間調校把頭
- II** 報時鈴的開/關按鈕
- A** 鈴槌
- B** 報時鈴的開/關指示

Reine de Naples 系列

Breguet 的第一枚手表是為一位皇后精心打造的。

其設計風格忠實於女性。它的手表頗受歷史上很多地位顯赫的女性的推崇和青睞，如法國皇后 *Marie-Antoinette*、女侯爵 *Condorcet* 和女皇 *Josephine*。

Breguet 新推出的 *Reine de Naples* 系列，其設計靈感源自於早期的一塊鐳式手表 *A.-L. Breguet*，那是為拿破侖的妹妹，那不勒斯皇后 *Caroline* 專門設計的。*Breguet* 手表以其一貫至善至美的設計風格在那個年代的珠寶式手表中成為女性高貴典雅的象徵。

在200多年後的今天，*Breguet* 依然瞭解您的需求，它將讓您更添溫文爾雅的氣質和獨特的魅力，贏取女性的芳心。*Reine de Naples* 手表淋漓盡致地展現了 *Breguet* 巧奪天工的技藝，探索女性心底深處的情感，喚起她們微妙的遐想。